

**Bedienungsanleitung**  
Kat. Nr. 50.1014.02**TFA****ECO STEP - Personenwaage**

(D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

**1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten**

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch. So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störungsfall.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für irkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

**2. Lieferumfang**

- Personenwaage
- Bedienungsanleitung

**3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick**

- Patentierte umweltfreundliche Technik: Nur ein Knopfdruck erzeugt die Energie für den Wiegevorgang
- Trittfäche aus gehärtetem Glas
- Automatische Abschaltafunktion
- Modernes Design
- Genaue Wiegetechnik (DMS Sensoren)

**4. Zu Ihrer Sicherheit**

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Bedienungsanleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Jede Behandlung und Diät nur in Rücksprache mit einem Arzt.

**Vorsicht!  
Verletzungsgefahr:**

- Stellen Sie sich nicht mit nassen Füßen auf die Waage und ebenfalls nicht, wenn die Oberfläche der Waage nass ist. Rutschgefahr.
- Steigen Sie beim Wiegen nicht einseitig auf den Rand der Waage. Kippgefahr!
- Achtung! Der U-Power Knopf steht ca. 2 cm über der Oberfläche. Stoßgefahr!
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibratoren und Erschütterungen aus.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

**5. Inbetriebnahme und Bedienung**

- Stellen Sie die Waage auf eine glatte, feste Unterlage.
- Drücken Sie mit dem Fuß einmal kräftig auf den U-Power-Knopf.
- Im Display erscheint das Batteriesymbol mit vollem Ladestatus und 0,0 kg (Voreinstellung: kg).
- Die Waage ist jetzt für einen kurzen Zeitraum betriebsbereit.
- Drücken Sie die UNIT Taste, um die gewünschte Gewichtseinheit auszuwählen.

**Bedienungsanleitung**  
Kat. Nr. 50.1014.02**TFA****Instruction manual**  
Kat. Nr. 50.1014.02**ECO STEP - Bathroom scale**

(GB)

Thank you for choosing this instrument from TFA.

**1. Before you start using it**

- Please make sure to read the instruction manual carefully. This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use, how to operate it and how to get advice in the event of a breakdown.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following these instructions.
- Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

**2. Pflege und Wartung**

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

**3. Fehlerbeseitigung****Problem****Lösungen**

Keine Anzeige

→ Drücken Sie mit dem Fuß kräftig auf den U-Power-Knopf.

Anzeige „Err“

→ Überlast (max. 150 kg)

Batteriesymbol

blinkt

→ Waage schaltet sich gleich aus.

→ Drücken Sie gegebenenfalls noch einmal mit dem Fuß kräftig auf den U-Power-Knopf.

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

**4. Entstörung**

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

**5. Technische Daten**

Messbereich:

8 - 150 kg / 330 lb

Auflösung:

0,1 kg (0,2 lb)

Spannungsversorgung:

Nur ein Knopfdruck erzeugt die Energie für den Wiegevorgang

Gehäusemaße:

320 x 260 x 43 mm

Gewicht:

1338 g (nur Gerät)

**6. Set up and operation**

- Place the scale on a flat solid surface.
- Press the U-Power button firmly with your foot once.
- The battery icon with full charging status and 0.0 kg (: kg default) appears on the display.
- The scale is now ready for a brief period.
- Press the UNIT button and select your desired weight unit.
- Stand on the platform of the scale.
- After a few seconds your measured weight will be displayed in kg (default) or in the weighting unit you have set.

- Stellen Sie sich auf die Standfläche der Waage.
- Nach einigen Sekunden erscheint Ihr gemessenes Gewicht in kg (Voreinstellung) oder in der von Ihnen eingestellten Gewichtseinheit.
- Sobald das Gewicht anfängt zu blinken, ist der Wiegevorgang abgeschlossen.
- Das Gewicht bleibt nach dem Verlassen der Waage noch im Display angezeigt, dann erscheint wieder 0,0 kg und die Waage ist wieder betriebsbereit.
- Nach einigen Sekunden blinkt das Batteriesymbol mit leerem Ladestatus. Die Waage schaltet sich automatisch aus.
- Drücken Sie gegebenenfalls noch einmal mit dem Fuß kräftig auf den U-Power-Knopf.

**Instruction manual**  
Kat. Nr. 50.1014.02**TFA**

- The measuring process is finished as soon as your weight flashes on the display.
- After leaving the scale, the weight is still briefly shown in the display, then 0.0 kg reappears and the scale is once more ready to use.
- After a few seconds, the battery icon with empty load status flashes.
- If necessary, press the U-Power button firmly with your foot once more.

**5.1 Setting of the weight unit**

- At the back of the scale you will find the UNIT button to convert the weight unit. You can select between "kg" for Kilogram or "lb" for British and American pound.

**5.2 Use of the scale**

- If possible, always weigh yourself at the same time of day (ideally in the morning), after going to the toilet, on an empty stomach and without clothes to achieve comparable results.

**6. Care and maintenance**

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Keep your scale in a dry place.

**7. Troubleshooting**

Problems	Solution
No indication	→ Press the U-Power Button firmly with your foot
Indication "Err"	→ Overload (max. 150 kg)

Battery symbol

is flashing

- Scale will turn off soon.
- If necessary, press the U-Power button firmly with your foot once more

**3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance**

- Patented environmentally friendly technology: Just a button press generates the necessary energy for weighing.
- Tempered safety-glass surface
- Automatic power-off function
- Modern design
- High precision weighing technology (strain gauge sensors)

**5. Contenu de la livraison**

- Balance pèse-personne
- Mode d'emploi

**3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil**

- Technique écologique brevetée : une simple pression sur le bouton fournit l'énergie nécessaire à la pesée.
- Plateforme en verre épais
- Fonction arrêt automatique
- Design moderne
- Technologie de pesage précise (capteur extensométrique)

**8. Waste disposal**

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obliged to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

**9. Specifications**

Measuring range:	8 – 150 kg / 330 lb
Resolution:	0,1 kg (0,2 lb)
Power consumption:	Just a button press generates the necessary energy for weighing
Dimensions:	320 x 260 x 43 mm
Weight:	1338 g (instrument only)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.  
The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

05/16

**5. Opération et utilisation**

- Placez la balance sur une surface plate.
- Appuyez une fois fortement avec le pied sur le bouton U-Power.
- Le symbole de la batterie avec statut chargé et 0.0 kg (unité par défaut: kg) sont affichés à l'écran.
- La balance est prête à l'emploi pour un laps de temps court.
- Appuyez sur la touche UNIT pour le choix de l'unité de mesure.
- Tenez-vous au centre de la plateforme.

**Mode d'emploi**  
Kat. Nr. 50.1014.02**TFA****ECO STEP - Balance pèse-personne****Mode d'emploi**  
Kat. Nr. 50.1014.02**TFA**

- Après quelques secondes, le poids mesuré est affiché en kg (par défaut) ou dans l'unité de poids que vous avez définie.
- Dès que l'affichage de votre poids commence à clignoter, l'opération de pesage est terminée.
- Le poids reste affiché sur la balance quelques instants après en être descendu puis 0,0 kg apparaît à nouveau et la balance est prête pour une nouvelle pesée.
- Après quelques secondes, le symbole de batterie clignote avec le statut de batterie vide. La balance s'éteint automatiquement.
- Appuyez le cas échéant une nouvelle fois avec le pied sur le bouton U-Power.

**5.1 Réglage de l'unité de mesure**

- Au dos de la balance se trouve la touche UNIT pour le choix de l'unité de mesure. Vous avez le choix entre «kg» pour kilogramme ou, «lb» pour la livre anglaise ou américaine (1 pound = 453,5923 grammes).

**5.2 Utilisation de la balance**

- Pensez-vous, si possible, à la même heure (de préférence le matin), après être allé aux toilettes, à jeun et sans aucun vêtement, afin d'obtenir des résultats comparables.

**6. Entretien et maintenance**

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif!
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

**7. Dépannage**

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Appuyez fortement avec le pied sur le bouton U-Power.
Affichage «Err»	→ Surcharge (max. 150 kg)

- Le symbole de batterie clignote
  - Appareil s'éteint tout de suite.
  - Appuyez le cas échéant une nouvelle fois avec le pied sur le bouton U-Power.

**Istruzioni per l'uso**  
**Kat. Nr. 50.1014.02**
**TFA****ECO STEP - Bilancia pesapersona**

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

**1. Prima di utilizzare l'apparecchio****Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**

Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprire tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimostrazione nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.

**Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**

**Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**

**Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**

**Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**

**Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

**2. La consegna include**

- Bilancia pesapersona
- Istruzioni per l'uso

**3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio**

Tecnologia ecologica brevettata. Con un solo tocco di un tasto è possibile generare l'energia per la pesatura

Pedana in vetro temprato

Spegnimento automatico

Design moderno

Tecnologia di pesatura di precisione (sensori DMS)

**4. Per la vostra sicurezza**

Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.

Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

Ogni trattamento e dieta devono ricevere la previa approvazione di un medico!

**Avvertenza!**  
**Pericolo di lesioni:**

- Non salire sulla bilancia con i piedi bagnati o quando la superficie della bilancia è bagnata. Pericolo di scivolamento.
- Non salire sul bordo della bilancia. Pericolo di ribaltamento!
- Attenzione:** Il tasto U-Power sorge di circa 2 centimetri dalla superficie. Pericolo di inciampo.
- Tenete il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Non appoggiare alcun oggetto sopra l'apparecchio.
- Proteggere dall'umidità.

**5. Messa in funzione e uso**

Mettere la bilancia su una superficie stabile e piana.

Premete una volta con forza il tasto U-Power con il piede.

Sul display appare il simbolo della batteria pienamente carica e il simbolo 0,0 kg (predefinito: kg).

La bilancia è ora pronta per un breve utilizzo.

Premete il tasto UNIT per selezionare l'unità di peso.

Salire sulla pedana con il piede.

Dopo pochi secondi il vostro peso misurato viene visualizzato in kg (impostazione predefinita) o nell'unità di peso impostato.

**Istruzioni per l'uso**  
**Kat. Nr. 50.1014.02**
**TFA**

- Appena il valore del peso inizia a lampeggiare, l'operazione di pesatura è terminata.
- Dopo la discesa dalla bilancia, il peso rimane visualizzato brevemente sul display; successivamente appare di nuovo 0,0 kg e la bilancia è nuovamente utilizzabile.
- Dopo alcuni secondi il simbolo della batteria scarica lampeggi. La bilancia si spegne automaticamente.
- In caso di nuovo utilizzo, premete con forza di nuovo il tasto U-Power con il piede.

**5.1 Impostazione dell'unità di peso**

Sul retro della bilancia si trova il tasto UNIT per la selezione dell'unità di peso. È possibile selezionare tra "kg" per chilogrammo o "lb" per la libbra inglese o americana (1 libbra = 453,59237 grammi).

**5.2 Utilizzo della bilancia**

Per garantire coerenza nei risultati, eseguire ogni misurazione del peso alle stesse condizioni. Il momento ideale per pesarsi è al mattino, senza abiti e a digiuno.

**6. Cura e manutenzione**

Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.

Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

**7. Guasti****Problema****Risoluzione del problema**

Nessuna indicazione	→ Premete con forza il tasto U-Power con il piede.
Indicazione "Err"	→ Sovraccarico (mass. 150 kg)

Il simbolo della batteria scarica lampeggi

- Il dispositivo si spegne subito
- In caso di nuovo utilizzo, premete con forza di nuovo il tasto U-Power con il piede.

**3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag**

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

**8. Smaltimento**

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sulla smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

**9. Dati tecnici**

Campo di misura:	8-150 kg / 330 lb
Risoluzione:	0,1 kg (0,2 lb)
Alimentazione:	Con un solo tocco di un tasto è possibile generare l'energia per la pesatura.
Dimensioni esterne:	320 x 260 x 43 mm
Peso:	1338 g (solo apparecchio)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.  
È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

**Gebruiksaanwijzing**  
**Kat. Nr. 50.1014.02**
**TFA**
**Gebruiksaanwijzing**  
**Kat. Nr. 50.1014.02**
**TFA**

- Zodra het gewicht begint te knipperen is het weegproces ten einde.
- Na het verlaten van de weegschaal blijft het gewicht nog kort op het display staan, dan verschijnt weer 0,0 kg en de weegschaal is weer gebruiksklaar.
- Na enkele seconden knippert het batterijsymbool met een leeg batterijsymboolteken. De weegschaal schakelt zich automatisch uit.
- Eventueel drukt u nog eens krachtig met uw voet op de U-Power-toets.

**5.1 Instellen van de gewichtseenheid**

Aan de achterkant van de weegschaal vindt u de UNIT toets voor de gewichtseenheid. U kunt tussen „kg“ voor kilogram of „lb“ voor het Britse en Amerikaanse pond (1 pond = 453,59237 gram) kiezen.

**5.2 Het gebruik van de weegschaal**

Indien mogelijk, moet u zich elke dag op hetzelfde tijdstip wegen (het liefst 's ochtends), nadat u naar de w.c. bent geweest, nuchter en zonder kleding om vergelijkbare resultaten te krijgen.

**6. Schoonmaken en onderhoud**

Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!

Bewaar het apparaat op een droge plaats.

**7. Storingswijzer****Probleem****Oplossing**

Geen display	→ Druk één keer met uw voet krachtig op de U-Power-toets.
Display „Err“	→ Overlast (max. 150 kg)

Het batterijsymbool knippert

- Apparaat schakelt zich uit
- Eventueel drukt u nog eens krachtig met uw voet op de U-Power-toets.

**2. Levering**

- Basisweegschaal
- Gebruiksaanwijzing

**3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo**

Tecnología patentada ecológica: Sólo tiene que pulsar un botón, genera la energía para el proceso de pesaje

Plataforma de vidrio templado

Apagado automático

Diseño moderno

Tecnología de pesaje precisa (sensores DMS)

**4. Para su seguridad**

El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.

No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

Cada tratamiento y dieta solamente consultando con un médico.

**5. Puesta en marcha y manejo**

Coloque la báscula de baño en una superficie plana y sólida.

Pulse una vez el pie firmemente en el botón T-power.

El símbolo de la pila con el estado de carga completa y 0,0kg (por defecto) aparece en la pantalla.

La báscula está ahora preparada por un breve período.

Pulse la tecla UNIT para seleccionar la unidad de peso deseado.

Sube sobre la plataforma.

Después de unos segundos se muestra su peso medido en kilogramos (nivel preseleccionado) o la unidad de peso que ha establecido.

De nuevo las técnicas y datos de información sobre su producto que se pueden encontrar en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

05/16

**Instrucciones de uso**  
**Kat. Nr. 50.1014.02**
**TFA****ECO STEP - Báscula de baño**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

**1. Antes de utilizar el dispositivo****Lea detenidamente las instrucciones de uso.**

Este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento del manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.

**Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.****No asumimos responsabilidad alguna por los daños originales por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.****Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.****Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.****2. Entrega**

- Báscula de baño
- Instrucciones de uso

El símbolo de la pila parpadea

- Dispositivo se apague inmediatamente
- Si es necesario, pulse de nuevo con el pie